

marta

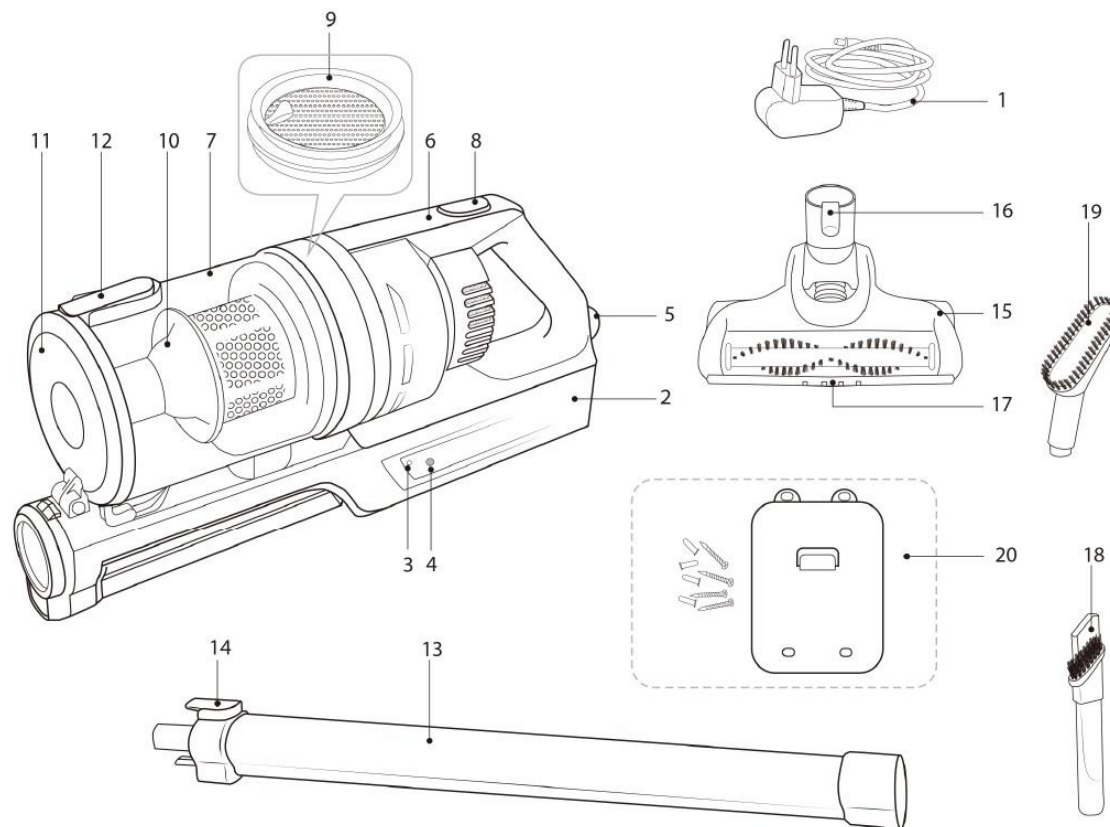
БЕСПРОВОДНОЙ ПЫЛЕСОС
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
CORDLESS VACUUM CLEANER
USER MANUAL
ПИЛОСОС
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ТОЗАҢСОРҒЫШ
БАСШЫЛЫҚ ША ҚАНАУШЫЛЫҚҚА

MT-1375 / 1376



ОПИСАНИЕ / DESCRIPTION

1. Зарядное устройство/Charge adaptor
2. Съемная батарея/Battery
3. LED-индикатор батареи/Battery LED-indicator
4. Разъем для подключения зарядного устройства/charging socket
5. Рукоятка/Handle
6. LED-индикатор/LED-indicator
7. Контейнер для сбора пыли/Dust-cup
8. Кнопка вкл/выкл, переключатель режимов мощности/Power on/off, speed control
9. Фильтр/Filter
10. Фильтр МультиЦиклон/MultyCyclon filter
11. Крышка контейнера для сбора пыли/Dust-cup lid
12. Защелка крышки пылесборника/dust-cup lid clip
13. Сборная трубка/composite tube
14. Контактная группа/contact block
15. Турбо-щетка с электроприводом/motorized turbo-brush
16. Контактная группа/contact block
17. LED-подсветка рабочей области/booster light
18. Щелевая щетка/long nozzle
19. Щетка для мягкой мебели/soft furniture brush
20. Настенное крепление/wall mounting set



Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание повреждений в процессе использования и сохраните ее для справок в дальнейшем.
- Назначение прибора. Пылесос – электрический прибор бытового назначения для механизации работ по сухой уборке жилых помещений.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования только в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Перед подключением зарядного устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением адаптера прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Разрешается использовать прибор только с адаптером, входящим в комплект поставки.
- Используйте удлинители, рассчитанные на потребляемую мощность прибора, — несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Отключайте прибор от электросети во время его очистки. Отключайте адаптер сухими руками, удерживая его за корпус, а не за провод. Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.
- ПОМНИТЕ: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисный центр или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в моторный отсек прибора. Не закрывайте всасывающие отверстия. Блокировка всасывания воздуха может привести к повреждению двигателя.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора и адаптер в воду или помещать их под струю воды!
- Запрещена эксплуатация прибора в следующих случаях:

В помещениях с повышенной влажностью. Существует опасность короткого замыкания, выхода из строя двигателя. На открытом воздухе — попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

Вблизи токсичных и легко воспламеняющихся веществ, в помещениях с высокой концентрацией паров горючих веществ (краски, растворителя и т. п.) или горючей пыли. Существует опасность взрыва или пожара.

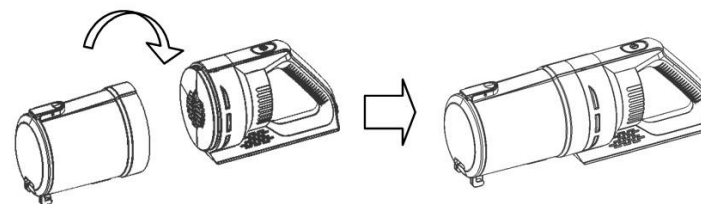
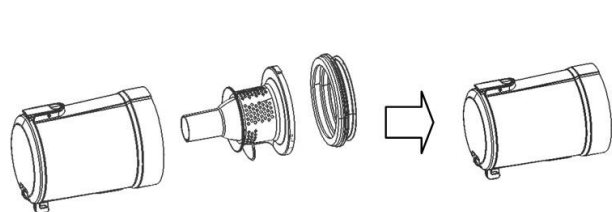
Запрещено подносить всасывающую насадку к любым участкам тела или одежды. Неосторожное обращение может привести к серьезным травмам.

- Запрещено всасывать раскаленную или остывшую золу, угли, а также непогашенные окурки от сигарет, тлеющий или горящий мусор. Засорение может привести к возгоранию.
- Запрещено всасывать любые жидкости, а также убирать влажные поверхности — мокрые полы или ковры. Попадание влаги внутрь может привести к серьезной поломке пылесоса.
- Запрещено всасывать порошки для заправки картриджей (тонеров) копировальных аппаратов и принтеров, муку и другие мелкодисперсные сыпучие вещества, а также строительную пыль, частицы штукатурки, гипса, бетона или цемента. Существует опасность засорения фильтров или повреждения двигателя.
- Запрещено всасывать острые предметы: гвозди, битое стекло и т. п. Возможно повреждение пылесборника и фильтров.
- Запрещается эксплуатация прибора с видимыми повреждениями на корпусе или шнуре электропитания адаптера, после падения или при возникновении неполадок в работе. При возникновении любых неисправностей отключите прибор от электросети и обратитесь в сервисный центр.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещен самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

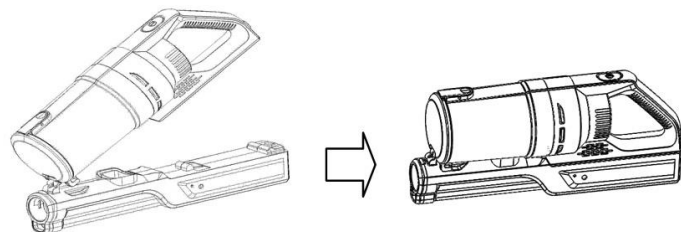
ВНИМАНИЕ!

- Запрещено использование прибора при любых неисправностях.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.

СБОРКА



- Соберите контейнер для сбора пыли, и присоедините его к моторному блоку как показано на изображениях выше



- Присоедините аккумулятор к моторному блоку как показано на изображении выше. Присоедините трубку к моторному блоку и щетке с мотором, совмещая контактные группы как показано на изображении выше.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл, пылесос начнет работу в стандартном режиме мощности. Нажмите ту же кнопку повторно для включения режима высокой мощности. Для выключения прибора – нажмите ту же кнопку еще раз.
- Никогда не используйте пылесос для уборки цемента, клея, штукатурки, строительного мусора. Эти материалы могут засорить и испортить фильтр.
- В ходе уборки не прилагайте лишних усилий и не давите на щетку, конструкция вертикального пылесоса отличается от обычного, и при сильном давлении место крепления трубы к моторному блоку может быть повреждено, что сделает дальнейшую эксплуатацию устройства невозможной.
- В случае перегрева выключите прибор, дайте ему остыть в течение 10-15 минут, устраните возможные препятствия у воздуховыводящих отверстий, затем снова включите. Прибор готов к эксплуатации. Если проблема будет повторяться, обратитесь в сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ: в редких случаях возможно появление «свистящего» звука во время работы прибора. Это исчезнет в течение некоторого времени и не является признаком неисправности устройства.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- Время непрерывной работы прибора при полностью заряженном аккумуляторе колеблется в диапазоне от 20 до 45 минут, в зависимости от выбранного режима мощности, используемой насадки и нагрузки.
- Если красный светодиодный индикатор мигает, значит, аккумулятор разряжен.
- Выключите пылесос, и подключите аккумулятор к включенному в сеть питания зарядному устройству, идущему в комплекте.
- Время полной зарядки аккумулятора около 270 минут.

- Пылесосом нельзя пользоваться во время зарядки! Дождитесь полной зарядки аккумулятора и отключите его от зарядного устройства.
- Старайтесь всегда заряжать аккумулятор до полного уровня заряда, это обеспечит более длительный срок службы аккумулятора и самого изделия.

ЧИСТКА И УХОД

- Чтобы обеспечить эффективность работы прибора, его надлежит регулярно очищать от скопившейся в фильтрах пыли. Перед чисткой выключите прибор и дайте ему остыть.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ. Не используйте для чистки любых частей пылесоса абразивные чистящие средства.

ЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА и ФИЛЬТРОВ:

- Так как контейнер для сбора пыли прозрачный, легко отслеживать степень его наполненности. Обязательно опустошайте его, когда пылесборник заполнен наполовину. Чистку следует производить по мере заполнения контейнера для сбора пыли. Лучше всего, производить очистку контейнера после каждого использования пылесоса.

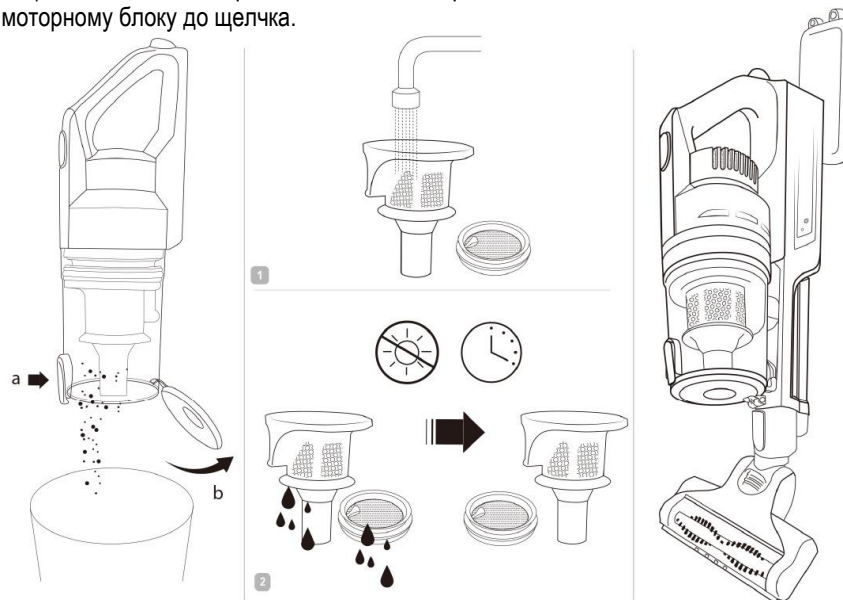
Внимание: всегда отключайте пылесос от зарядного устройства перед чисткой.

- Чтобы извлечь пылесборник и фильтр, поверните корпус пылесборника по часовой стрелке, удерживая неподвижно моторный блок за ручку.
- Опустошите пылесборник, открыв крышку в его нижней части. При необходимости, промойте пылесборник теплой водой, и дайте ему полностью высохнуть перед сборкой.

ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ:

ВНИМАНИЕ:

- В верхней части пылесборника расположен фильтр тонкой очистки. Степень его загрязнения сильно сказывается на производительности устройства. Рекомендуется регулярно очищать
 - Используйте пылесос только с установленным фильтром. Эксплуатация без фильтра может привести к снижению мощности всасывания и поломке электродвигателя.
 - Перед чисткой фильтра отключите пылесос от сети электропитания. Запрещается использовать стиральную машину для чистки фильтров. Запрещается использовать для сушки фильтров фены и обогреватели.
1. Извлеките фильтр из верхней части пылесборника. Фильтр можно промывать теплой водой. Не сушите фильтр с помощью фена для сушки волос. Во время мытья фильтра не мните, и не повреждайте его. После мытья обязательно дайте фильтру полностью высохнуть.
 2. После очистки и сушки установите фильтр в специальный отсек в верхней части пылесборника в том же положении, как было до чистки. Вставьте собранный фильтр внутрь контейнера для сбора пыли, присоедините контейнер обратно к моторному блоку до щелчка.



ХРАНИЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, батарею, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте изделие вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	батарея Li-ion 22.2V, 2200 мА/ч
Параметры адаптера	Входное напряжение - 230В ~ 50 Гц, 0,5А Выходное напряжение – 27,0 В - - 0,5А, 13,5 Ватт
Габариты упаковки	663*233*130мм



Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <http://multimarta.com/>

Изготовитель:

"MARTA TRADE INC." C/O COMMONWEALTH TRUST LIMITED, P.O. BOX 3321, ROAD TOWN, TORTOLA, UNITED KINGDOM,

"МАРТА ТРЕЙД ИНК." C/O КОММОНВЕЛФ ТРАСТ ЛИМИТЕД, А/Я 3321, РОУД ТАУН, ТОРТОЛА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Производственный филиал:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED. ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕШНЛ ЛИМИТЕД. ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (АККУМУЛЯТОРЫ, ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И ДР.) СЛУЧАИ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ИЛИ ЕГО ЧАСТЕЙ В СЛЕДСТВИИ НАРУШЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫМИ

Уполномоченное изготовителем лицо / Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ: ООО «ВАЛЕРИЯ», 188670, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ, ВСЕВОЛОЖСКИЙ РАЙОН, ТЕРРИТОРИЯ ПР СПУТНИК, УЛИЦА ЦЕНТРАЛЬНАЯ, СТРОЕНИЕ 58А, ПОМЕЩЕНИЕ 419А, ТЕЛ/ФАКС 8(812) 325-2334

Импортер: ООО «Волна», 197229, Санкт-Петербург Лахтинский пр-т, д. 85, кор 3, строение 1, офис 4, Тел. 8(812)3252348

Сделано в Китае

GBR

TECHNICAL SAFETY

- Ensure that the connection data on the data plate (voltage and frequency) match the mains electricity supply. It is essential that they match to avoid damage to the appliance.
- Before using the vacuum cleaner, check for any signs of damage. Do not use a damaged appliance: It could be dangerous.
- The socket on the vacuum cleaner (depending on model) must only be used for the brush specified for use with this appliance.
- Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cable and be careful not to damage the cable when withdrawing the plug from the socket.
- Keep the cable away from sharp edges and do not let it be squashed, for example, under a door.
- Avoid running the vacuum cleaner over the cable. This could damage the cable, plug or socket and pose as a safety hazard.
- The appliance must not be used if any of these have suffered damage.
- If the cable is damaged it must be replaced together with a complete cable rewind. For safety reasons this must only be done by authorized service technician. Otherwise the guarantee will be invalidated. Repairs should only be carried out by authorized service technician.
- Repairs and other work by unqualified persons could be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for unauthorized work.
- It is important to switch the vacuum cleaner off before changing over accessories.
- Do not let the vacuum cleaner get wet.
- Clean only with a dry cloth or slightly damp cloth when disconnected from the mains supply.
- If moisture gets into the appliance, there is a risk of electric shock.
- Do not immerse the hose in water for cleaning. The vacuum cleaner hose should be checked regularly and must not be used if damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

! ATTENTION:

- Don't absorb water or other liquid. Don't place it near heat source.

MAINTENANCE:

The filter should often be washed when it is dirty and suggest to be replaced after using 100 hours or so in order to avoid barrier. When the Plastic-filter is full of dust, it should be washed.

! ATTENTION:

- Don't wash the filter in the washing machine or dry it with electrical heater, please re-fix it after drying the filter in the air. Don't clean the outer-shell of vacuum cleaner in petrol oil-like liquid. Please rub it with water and soft soap liquid. Don't clean the machine with the cloth full of water. Don't let the water flow into the vacuum cleaner. Use only as described in manual. Only use manufacturers recommended attachments. Low battery indication – red LED flashing. Charging time - 270 minutes. Full battery indication – blue LED

TECHNICAL SPECIFICATION

Battery	Li-ion 22.2V, 2200 mA/h
Dimensions (L x W x H)	663*233*130 mm

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим використанням приладу перевірте, чи відповідає електроживлення даного пилососа, зазначене в таблиці з технічними характеристиками, електроживленню у Вашій мережі.
- Включайте прилад в електромережу тільки сухими руками; при відключенні тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Перед відключенням шнура живлення від мережі необхідно виключити виріб кнопкою вимикання.
- При змотуванні шнура притримуйте вилку рукою. Не допускайте мимовільних різких рухів і стрибків вилки.
- Якщо пристрій не працює належним чином, піддався пошкодженню в результаті падіння на тверду поверхню або у воду, або був залишений поза приміщенням, необхідно звернутися до сервісного центру.
- Щоб не пошкодити шланг, не перегинайте і не розтягуйте його.
- Стежте за тим, щоб вентиляційні отвори не були заблоковані. Не допускайте потрапляння до них сторонніх предметів (пилу, волосся, одягу та ін.). При засмічуванні всмоктувального отвору пилососа, шланга або телескопічної трубки негайно виключіть пилосос. Перед повторним включенням необхідно усунути засмічування.
- Будьте гранично обережні при роботі з пилососом на сходах.
- Перед початком роботи заберіть з підлоги всі тліючі і гострі предмети, що можуть пошкодити пилосос.



УВАГА:

- Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не підключайте виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї ж лінії електромережі.
- Не чистіть пилососом вологі поверхні. З його допомогою не можна видаляти рідини.
- Килими, оброблені рідким очисником, повинні висохнути до початку їхнього чищення пилососом.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення

Li-ion 22.2V, 2200 mA/h

Розміри коробки (Д x Ш x В)

663*233*130мм

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару. ВИРОБНИК: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

KAZ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспапты алғаш пайдаланар алдында электр қоректендіруі кестеде келтірілген техникалық сипаттамалары бар осы шаңсорғыштың Сіздің желіңіздегі электр қоректендіруге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Аспапты электр желісіне тек құрғақ қолмен ғана қосыңыз; өшірген кезде бауынан тартпай, ашасынан қолмен ұстаңыз.
- Қоректендіру бауын желіден өшірер алдында бұйымды өшіру түймешігімен өшіру қажет.
- Бауды ораған кезде ашаны қолмен ұстап тұрыңыз. Ашаның өздігінен оқыс қозғалыстары мен тербелістеріне жол бермеңіз.
- Егер құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, қатты бетке немесе суға түскен жағдайда бүлінген жағдайда, немесе бөлмеден тыс қалдырылса, сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Шлангты бүлдірмеу үшін оны майыстырмаңыз және тартпаңыз.
- Желдету саңылауларының жабық тұрмағанын қадағалаңыз. Оларға бөгде заттарды түсірмеңіз (шаң, шаш, киім және басқалар). Шаңсорғыш, шланг немесе телескопиялық түтіктің сорғыш саңылауы бітелген кезде шаңсорғышты дереу өшіріңіз. Қайта қосар кезде бітелген жерді тазарту керек.
- Сатыларда шаңсорғышпен жұмыс істегенде өте сақ болыңыз.
- Жұмысты бастар алдында еденнен шаң жинағышты бүлдіруі мүмкін барлық бықсып жанған және үшкір заттарды алып тастаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

- Қоректендіру желісіне артық күш түсірмеу үшін бұйымды бір электр желіге басқа күшті электр аспаптарымен бірге қоспаңыз.
- Су беттерді шаңсорғышпен тазартпаңыз. Оның көмегімен сұйықтықтарды кетіруге болмайды.
- Сұйық тазартқышпен өңделген кілемдер шаңсорғышпен тазарта бастағанша кебуі тиіс.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену

Li-ion 22.2V, 2200 mA/h

Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)

663*233*130mm

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

ӨНДІРУШІ ЗАУЫТ: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA